

Norway-Oslo: Translation services
OJ S 233/2022 02/12/2022
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Norges vassdrags- og energidirektorat (NVE)

National registration number: 970205039

Postal address: Middelthunsgate 29

Town: OSLO

NUTS code: NO Norge

Postal code: 0368

Country: Norway

Contact person: Meriem Lellouchi

E-mail: mle@nve.no

Telephone: +47 22959595

Internet address(es):

Main address: <https://permalink.mercell.com/185048923.aspx>

Address of the buyer profile: <http://www.nve.no/>

I.4. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Procurement of framework agreement for language services

Reference number: 202217683

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

NVE is in need of various language services, including but not limited to:

- Course and training in plain language
- Word processing and proofreading
- Script work
- Translation to Sami, English and possible other languages

- Translation to Nynorsk, preferably automated

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 6 000 000,00 NOK

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

79552000 Word-processing services, 79821100 Proofreading services, 80580000 Provision of language courses

II.2.3. Place of performance

NUTS code: NO08 Oslo og Viken

II.2.4. Description of the procurement

The framework agreement period is 2 years, plus an option for an extension on the same terms for 1+1 year, so that the total framework agreement period is a maximum of 4 years from commencement.

NVE is in need of various language services, including but not limited to:

- Course and training in plain language
- Word processing and proofreading
- Script work
- Translation to Sami, English and possible other languages
- Translation to Nynorsk, preferably automated

The total need for assistance is unpredictable pending legislation relating to Sami language requirements. We estimate that the total billable amount will not exceed NOK 6 million within the two-year period, but this does not imply any commitment to a minimum amount.

Furthermore, we estimate a maximum amount of NOK 3 million for each of the two possible years of extension.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Qualification and experience / Weighting: 70

Price - Weighting: 30

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Option for extension on the same terms for 1 + 1 year, so that the total possible contract period is 4 years from commencement.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1.

Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information**IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2022/S 186-528000](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice****Section V: Award of contract**

Title:

Procurement of framework agreement for language services

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

28/11/2022

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 2

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 2

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: NTB Arkitekst AS

Postal address: Skippergata 24

Town: Oslo

NUTS code: NO081 Oslo

Postal code: 0154

Country: Norway

E-mail: post@arkitekst.no

Telephone: +47 48300100

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 6 000 000,00 NOK

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Oslo tingrett

Postal address: Postboks 2106 Vika

Town: 0125 Oslo

Country: Norway

VI.5. Date of dispatch of this notice

29/11/2022